

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works & Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax,(N.E.)
B3J 1T3
Halifax
Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Real Property Contracting
1713 Bedford Row
P.O. Box 2247/C.P.2247
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 3C9
Halifax

Title - Sujet BEDFORD ROW EXTERIOR MASONRY	
Solicitation No. - N° de l'invitation E0225-133381/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 20133381	Date 2013-07-16
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWA-110-4991	
File No. - N° de dossier PWA-2-68138 (110)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-07-18	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Collier, Susan	Buyer Id - Id de l'acheteur pwa110
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5350 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 005 is being raised to answer the following questions:

Question 1:

Section SC2 of the Supplementary Conditions outlines language requirements. Section 3 states "The Consultant's services during construction shall be provided in the language of choice of the Contractor. The successful Contractor will be asked to commit to one or other of Canada's official languages upon award of the Construction Contract and, thereafter construction and contract administration services will be conducted in the language chosen by the Contractor."

What are the expectations of the Consultant if the successful Contractor were to choose to operate in French? Would all project meetings have to be held in French, with all site instructions and change orders issued in French as well?

Answer 1:

Should the Construction Contractor choose French as their language of choice, the Consultant would provide services in French to the Contractor and project team, including all site instructions and change orders.

Question 2:

Section PA-5 of the Description of Services states that "Meeting minutes and all reports will be submitted in English" and that "during construction, the Consultant resident site representative shall be able to communicate (orally and in writing) in English". It also states that "a bilingual Resident Site Representative may be required if the Contractor is francophone".

Is the intent here for the Consultant to conduct the project in English, only providing additional translation services to the Contractor, should they choose to operate in French. Or, is the intent that the entire project from the point of contract award forward is to be conducted in French at the discretion of the successful Contractor?

Answer 2:

Should the Construction Contractor choose French as their language of choice, the language of the project would be French and all construction services from construction contract award to completion would be conducted in French.

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0225-133381/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20133381

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

PWA-2-68138

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa110

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 3:

As Nova Scotia is primarily a unilingual province, is there an expectation that the Consultant would be compensated for additional translation or interpretation services required after the award of the contract should the Contractor choose to operate in the non-dominate local language?

Answer 3:

There would be no additional compensation to the Consultant for translation and interpretation services.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME